

# EXIDE®

BATTERY CHARGER

## 12/15



### NÁVOD NA POUŽITÍ

12 V Olovo-kyselinové baterie 20-300 Ah

CZ

# **DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI NABÍJEČKU OD EXIDE TECHNOLOGIES**

Vaše nová nabíječka Vám umožní udržet baterii ve stavu plného nabití, optimalizovat její výkon a životnost. Byla navržena jako uživatelsky vstřícná s obsahem nejnovější nabíjecí technologie.

Jednotka může být uskladněná v původním obalu, jestli chcete nabíječku chránit, udržujte kabely čisté, návod na použití uložte na bezpečné místo a chraňte životní prostředí. Použité obaly by měly být recyklovány.

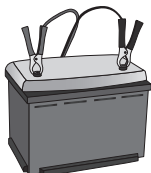
Pečlivě si prostudujte Bezpečnostní pokyny a Návod na použití. V případě, že budete postupovat dle instrukcí, budete těžit z vysokého výkonu nabíječky a bude Vám výjimečně sloužit dlouhá léta. Pro víc informací o Exide a našich produktech navštivte: [www.exide-cz.cz](http://www.exide-cz.cz)

S pozdravem  
Exide Technologies

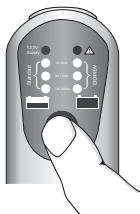
# ZAČÍNÁME



**1. Připojte hlavní napájecí kabel nabíječky do el. sítě.**



**2. Připojte svorku červeného vodiče nabíječky na kladný pól (+) a svorku černého vodiče na záporný pól (-) baterie.**



**3. Zvolte správný režim, rozsah baterie (Ah) a její technologii (AGM/ GEL nebo standardní baterie), anebo režim „13,7 V Supply“.**



**4. Když pro zvolený režim svítí zelené světlo je akumulátor plně nabitý.**

Tato nabíječka může být použita ve dvou režimech, jako nabíječka baterií a záložní, napájecí zdroj, s výstupním napětím 13,7 V (režim „13,7 V Supply“). V nabíjecím režimu nejprve nabíječka baterii nabije a pak udržuje její plné nabití až do doby, pokud k baterii připojená. Nabíječka, která má kompenzátor teploty, poskytuje optimální nabíjení bateriím v rozsahu 20-300 Ah s ohledem na teplotu. V režimu „13,7 V Supply“ nabíječka pracuje jako záložní zdroj a poskytuje nepřetržitě max. proud 15 A a napětí 13,7 V.

# NÁVOD NA POUŽITÍ

(Přečtěte si instrukce před použitím)

1. Přečtěte si bezpečnostní pokyny a přijměte stanovená opatření.
2. Připojte hlavní napájecí kabel nabíječky do sítě el. proudu. Kontrolka na předním panelu nabíječky svítí.
3. Připojte svorku červeného vodiče nabíječky na kladný pól (+) a svorku černého vodiče na záporný pól (-) baterie. V případě správného připojení žlutá LED (zelená v režimu „13,7 V Supply“) bliká zhruba 3 sekundy. V případě nesprávného připojení červená LED signalizuje chybu. Zkontrolujte a upravte zapojení.
4. Zvolte správný režim (Ah a AGM/GEL nebo standardní baterie, víc níže)\* opakovaným stiskem tlačítka pokud neblíká LED indikátor vůči požadovanému rozsahu a typu baterie, nebo „13,7 V Supply“, jestli je požadovaná tato volba.
5. Nabíjení/napájení začne automaticky po 3 sekundách, když LED přestane blikat a změní se na nepřerušované žluté světlo. Současně kontrolka na předním panelu nabíječky zhasne. Nabíjení/napájení je v provozu.
6. Žlutá LED svítí, pokud není nabíjení kompletní, pak se LED změní ze žluté na zelenou. V režimu „13,7 V Supply“ žlutá LED svítí, pokud je funkce aktivní.
7. Po ukončení nabíjení můžete svorky nabíječky odpojit, nebo je ponechat připojené pro nepřetržité udržovací nabíjení. Nové fáze nabíjení budou pak v pravidelných intervalech automaticky aktivovány. .
8. Nabíjení/napájení může být kdykoliv přerušeno vytažením hlavního napájecího kabelu nabíječky z el. sítě.
9. Po ukončení nabíjení vytáhněte napájecí kabel nabíječky z el. sítě a odpojte svorky nabíječky z pólů baterie. Vraťte nabíječku do originálního obalu pro bezpečné uložení mimo provoz.

\* Kapacita baterie (Ah) je obvykle vyznačená na baterii. Baterie jsou buď typu AGM/GEL nebo standardní. AGM/GEL jsou ventilem řízené, elektrolyt (kyselina) je absorbována anebo ve formě gelu a jsou obvykle označeny jako AGM nebo GEL. Ostatní baterie jsou standardní.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nabíječka je uzpůsobena k nabíjení 12 V olovo-kyselinových baterií anebo sloužit jako zdroj napětí pro 12 V zařízení. Nepoužívejte nabíječku pro jiné účely.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud jsou její kabely, svorky anebo kryt poškozené.
- Nabíjené akumulátory tvoří výbušné plyny. Z toho důvodu je nevyhnutelné zajistit dobré větrání a zabránit tvorbě jisker anebo otevřenému ohni v blízkosti baterie.
- Používejte ochranné brýle, když pracujete s bateriemi.
- Akumulátorová kyselina (elektrolyt) je žíravina. V případě zasažení očí anebo pokožky kyselinou, okamžitě vypláchněte postižené místo dostatečným množstvím vody a hned kontaktujte lékaře.
- Nikdy nenabíjejte zmrzlou baterii.
- Nikdy neumísťujte nabíječku nad baterii v průběhu nabíjení.
- Nezakrývejte nabíječku.
- Pamatujte, že v režimu „13,7 V Supply“ nabíječka poskytuje konstantní výstupní napětí 13,7 V, které za jistých okolností může způsobit jiskření. Když používáte jednotku jako záložní zdroj, dejte si pozor na správnou polaritu zapojení. Zafixujte svorky nabíječky na pólech baterie před připojením jednotky k el. síti. Také pamatujte, že v režimu napájení musíte nejprve odpojit jednotku ze sítě a až pak odstranit svorky z pólů baterie.
- Nabíječka je chráněná proti přehřátí. Jestli je okolní teplota velmi vysoká, nabíjecí proud se sníží.
- V průběhu nabíjení může nabíječka přerušovaně poskytovat 15,5 V nabíjecího napětí. Ujistěte se, že k baterii není připojené žádné zařízení, které by mohlo být tímto napětím v průběhu nabíjení poškozené.

Není vhodné, aby výrobek používali osoby bez dostatečných zkušeností. Jenom v případě, že jsou pod odborným dohledem anebo jsou poučené osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak správně používat tento výrobek.

**Nedovolte dětem hrát si s kteroukoliv částí tohoto výrobku.**

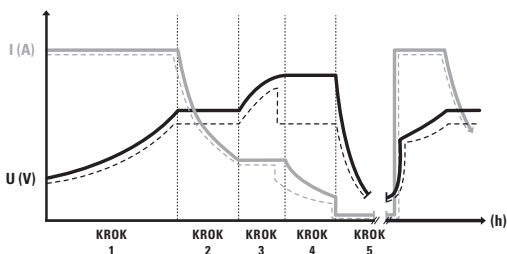
## OPIS FUNKCÍ

Nabíječka je plně automatická a naprogramována pro pokročilé nabíjení olovo-kyselinových baterií, s rozsahem kapacit mezi 20-300 Ah. V případě, že jsou nabíjené větší baterie, integrované bezpečnostní funkce, které zamezují přebíjení, by mohli proces nabíjení přerušit. Stane se tak zejména v případě, že se nabíjejí baterie větší než 360 Ah.

Jednotka může být používána v obou režimech, jako nabíječka anebo záložní, napájecí zdroj. Záložní napájení je aktivováno volbou „13,7 V Supply“ režimu, který poskytuje nepřetržité napětí 13,7 V a proud max. 15 A. Tento režim se také využívá pro udržovací nabíjení baterií.

Jelikož je teplota velice významná pro schopnost baterie nabíjet se, je tento výrobek vybavený kompenzátořem teploty. Teplotní senzor je integrovaný do svorek nabíječky. Díky naší teplotní kompenzaci jsou běžné problémy, vyvolány nedostatečným nabíjením za chladného počasí a přebíjením za vysokých teplot, eliminovány.

Nabíjecí křivka na obrázku zobrazuje rozčleněné nabíjení do pěti odlišných nabíjecích kroků, které jsou přizpůsobené typu a velikosti baterie.



- Ampér (A) standardní baterie (mokrá, zaplavená)
- Volt (V) standardní baterie (mokrá, zaplavená)
- - - Ampér (A) AGM/GEL baterie
- - - Volt (V) AGM/GEL baterie

Nabíječka musí být připojená k baterii, jak je popsáno v části „ZAČÍNÁME“. Jenom po připojení bude baterii nabíjet a udržovat ji ve stavu plného nabití, nepřetržitým, udržovacím nabíjením tak dlouho, pokud bude připojená k půlům baterie. Pro minimalizaci rizika přebíjení nesprávného typu baterie

**Pokračování na další straně**

je nabíječka vybavená přerušovací funkcí, která přerušuje proces nabíjení a současně indikuje chybu nepřetržitou červenou LED signalizací. **POZNÁMKA:** Tato výstraha může být spuštěna i v případě nabíjení baterie, jejíž kapacita přesahuje doporučenou velikost akumulátoru, anebo v případě, že v průběhu procesu nabíjení dojde k připojení jiných, proud odebírajících zařízení (paralelní zátěž).

V průběhu nabíjení za vysokých teplot může dojít k poškození baterie. Z toho důvodu nabíječka obsahuje bezpečnostní funkce, které omezují nabíjení, pokud je teplota velmi vysoká, přibližně 50°C.

Informace o chybách a jejich indikace jsou v tabulce uvedené níže.

## INDIKACE CHYB A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Chyba:** Po připojení vodičů nabíječky k pólům baterie svítí červená LED.

**Pravděpodobná příčina:** V případě, že jsou svorky vodičů připojeny k baterii nesprávným způsobem, bude aktivována ochrana proti přepólování a nabíjení se nespustí.

**Akce:** Zkontrolujte správnou polaritu připojení nabíječky.
- Chyba:** Nabíjení se nezpustilo, kontrolka svítí a žlutá LED bliká

**Pravděpodobná příčina:** Napětí baterie pro start nabíjení je velice nízké. Může to být způsobené tím, že je baterie teplá, vadná, anebo byla zcela vybitá.

**Akce:** Přepněte na chvíli do režimu „13,7 V Supply“ (max na 10 min.). Restartujte nabíjení. Funguje to v případě, že baterie byla skutečně hluboce vybitá, ale jinak je bez poškození.
- Chyba:** Nabíjení se spustí normálně, dojde ale k jeho předčasnému ukončení. Červená LED svítí, žlutá LED bliká a nabíjení je ukončeno.

**Pravděpodobná příčina 1:** Vadná baterie. Baterie má vadu, která znemožňuje její nabití, např.: zkrat.

**Akce:** Vyměňte baterii.

**Pravděpodobná příčina 2:** Paralelná zátěž. V případě, že je k baterii připojené nějaké zařízení, které odebírá proud, hrozí, že kapacita nabíječky je pro nabíjení baterie, v rámci časového omezení, integrovaného do nabíječky z bezpečnostních důvodů, nedostatečná.

**Akce:** Jestli je to možné, odpojte paralelní zátěž a opakujte nabíjení, anebo si obstarajte silnější nabíječku pro současné nabíjení a napájení.

**Pravděpodobná příčina 3:** Baterie je příliš velká. Kapacita baterie je větší, než je doporučena pro tuto nabíječku. To značí, že nabíječka baterii přetížením nenabije v rámci časového omezení, integrovaného do nabíječky z bezpečnostních důvodů.

**Akce:** Zvolte výkonnější nabíječku. Nabíjení opakujte.

**Pravděpodobná příčina 4:** Byl aktivován snímač teploty, který monitoruje baterii. Důvod vysoké teploty může být vnitřní poškození baterie, nebo vysoká teplota okolí.

**Akce:** V případě, že se nabíjení provozuje při pokojové teplotě, vysoká teplota může být způsobena vnitřní vadou baterie anebo jejím opotřebením. Vyměňte baterii. Jestli se nabíjí při vysoké okolní teplotě, může pokračovat až po ochlazení baterie na pokojovou teplotu.

4.

**Chyba:** Kontrolka nesvítí po připojení nabíječky k el. síti.

**Pravděpodobná příčina:** V síti není el. proud. Chybná kontrolka.

## ÚDRŽBA/PŘÍSLUŠENSTVÍ

Nabíječka je absolutně bezúdržbová. Pamatujte, že neobsahuje části, které mohou být opravovány uživatelem a otevření nabíječky má za následek ztrátu záruky. Jestli je poškozený hlavní síťový kabel, musí být vyměněný v odborném servisu. Nepoužívejte nabíječku v případě, že její vodiče, svorky anebo kryt jsou poškozené. Kryt může být čištěn měkkým, vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. V průběhu čištění musí být nabíječka odpojena od el. sítě. Je dodávána se svorkami na každém vodiči. Balení obsahuje i propojovací kabely s okem, pro trvalé připojení.



# TECHNICKÉ DATA

**Model:** EXIDE 12/15

EXIDE 12/15 je přednastavená, počítačem řízená nabíječka

<b>Vstupní napětí</b>	220-240VAC +/-15%
<b>Vstupní proud</b>	2 A
<b>Zpětný odběr</b>	≤1mA
<b>Nabíjecí napětí</b>	13,7 – 15,5 VDC at 25°C
<b>Napájecí napětí</b>	13,7 VDC
<b>Nabíjecí proud</b>	Max 15 A
<b>Zvlnění</b>	Max 70 mV
<b>Teplota okolí</b>	- 40 – + 50°C
<b>Chlazení</b>	Cirkulací
<b>Typ nabíječky</b>	5 krokový IUIU + pulzy Or 13,7 V (Maintenance charge)
<b>Typ olovo-kyselinové baterie</b>	AGM/GEL, standardní baterie
<b>Kapacita akumulátoru</b>	20 – 300 Ah (Max. 360 Ah)
<b>Kabeláž</b>	Vodiče baterie 1700 mm Hlavní, napájecí kabel 2x0,75 mm <sup>2</sup> 1800 mm
<b>Rozměry (DxŠxV)</b>	315x65x60 mm
<b>IP krytí</b>	IP54
<b>Hmotnost</b>	0,8 kg

## CE PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

Výrobce: EXIDE Technologies, Kungälv, Švédsko  
a Primepower AB, Växjö, Švédsko

Výrobek: Nabíječka baterií EXIDE 12/15

Výrobce zaručuje, že jednotka vyhovuje příslušným standardům.

Testováno a schváleno: Intertek Semko  
[www.exide-cz.cz](http://www.exide-cz.cz)

## ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobek je zkonstruován dle nejpřísnějších požadavků na kvalitu a vyrobený dle nejlepších průmyslových standardů. Povinná záruka se vztahuje na případy výskytu vady anebo poškození výrobku v souvislosti s jeho výrobou anebo distribucí.

Záruka neplatí a nevztahuje se na případy, když byla vada výrobku způsobená nesprávným použitím, anebo otevřením, anebo opravou jinde, než u Exide Technologies, anebo jejího autorizovaného zástupce.

Exide Technologies nenesou odpovědnost za další náklady, než které jsou uvedené výš, tzn. žádná možnost dalších následných nákladů. Rovněž tak Exide Technologies neodpovídá za žádnou jinou záruku, než je tu uvedená.